

MANUALE ISTRUZIONE

(EN).....pag. 4	(NL).....pag. 35	(FI).....pag. 67	(ET).....pag. 98
(IT).....pag. 8	(EL).....pag. 40	(DA).....pag. 71	(LV).....pag. 102
(FR).....pag. 12	(RO).....pag. 45	(NO).....pag. 76	(BG).....pag. 106
(ES).....pag. 17	(SV).....pag. 49	(SL).....pag. 80	(TR).....pag. 111
(DE).....pag. 21	(CS).....pag. 53	(SK).....pag. 84	(AR).....pag. 116
(RU).....pag. 26	(HR-SR).....pag. 58	(HU).....pag. 89	
(PT).....pag. 31	(PL).....pag. 62	(LT).....pag. 93	

(EN) EXPLANATION OF DANGER, MANDATORY AND PROHIBITION SIGNS.	(HR-SR) LEGENDA OZNAKA OPASNOSTI, OBAVEZA I ZABRANA.
(IT) LEGENDA SEGNALI DI PERICOLO, D'OBBLIGO E DIVIETO.	(PL) OBJAŚNIENIA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH, NAKAZU I ZAKAZU.
(FR) LÉGENDE SIGNAUX DE DANGER, D'OBLIGATION ET D'INTERDICTION.	(FI) VAROITUS, VELVOITUS, JA KIELTOMERKIT.
(ES) LEYENDA SEÑALES DE PELIGRO, DE OBLIGACIÓN Y PROHIBICIÓN.	(DA) OVERSİGT OVER FARE, PLİGT OG FORBUDSSİGNALER.
(DE) LEGENDE DER GEFAHREN-, GEBOTS- UND VERBOTSZEICHEN.	(NO) SİGNALERİNGSTEKST FOR FARE, FORPLİKTELSE OG FORBUDT.
(RU) ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ БЕЗОПАСНОСТИ, ОБЯЗАТЕЛЬНОСТИ И ЗАПРЕТА.	(SL) LEGENDA SIGNALOV ZA NEVARNOST, ZA PREDPISANO IN PREPOVEDANO.
(PT) LEGENDA DOS SINAIS DE PERIGO, OBRIGAÇÃO E PROIBIDO.	(SK) VYSVETLIVKY K SIGNÁLOM NEBEZPEČENSTVA, PŘÍKAZOM A ZÁKAZOM.
(NL) LEGENDE SIGNALEN VAN GEVAAR, VERPLICHTING EN VERBOD.	(HU) A VESZÉLY, KÖTELEZETTSÉG ÉS TILTÁS JELZÉSEINEK FELIRATAI.
(EL) ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥ, ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗΣ.	(LT) PAVOJAUS, PRIVALOMŲJŲ IR DRAUDŽIAMŲJŲ ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS.
(RO) LEGENDĂ INDICATOARE DE AVERTIZARE A PERICOLELOR, DE OBLIGARE ȘI DE INTERZICERE.	(ET) OHUD, KOHUSTUSED JA KEELUD.
(SV) BILDTEXT SYMBOLER FÖR FARA, PÅBUD OCH FÖRBUD.	(LV) BĪSTAMĪBU, PIENĀKUMU UN AIZLIEGUMA ZĪMJU PASKAIDROJUMI.
(CS) VYSVĚTLIVKY K SIGNÁLŮM NEBEZPEČÍ, PŘÍKAZŮM A ZÁKAZŮM.	(BG) ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА ОПАСНОСТ, ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ И ЗА ЗАБРАНА.
	(TR) TEHLİKE, MECBURİYET VE YASAK İŞARETLERİNİN AÇIKLAMALARI.
	(AR) مفاتيح رموز الخطر والإلزام والحظر.



(EN) DANGER OF EXPLOSION - (IT) PERICOLO ESPLOSIONE - (FR) RISQUE D'EXPLOSION - (ES) PELIGRO EXPLOSIÓN - (DE) EXPLOSIONSGEFAHR - (RU) ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА - (PT) PERIGO DE EXPLOÇÃO - (NL) GEVAAR ONTPLOFFING - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ - (RO) PERICOL DE EXPLOZIE - (SV) FARA FÖR EXPLOSION - (CS) NEBEZPEČÍ VÝBUCHU - (HR-SR) OPASNOST OD EKSPLOZIJE - (PL) NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU - (FI) RÄJÄHDYSVAARA - (DA) SPRÆNGFARE - (NO) FARE FOR EKSPLOSJON - (SL) NEVARNOST EKSPLOZIJE - (SK) NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU - (HU) ROBBANÁS VESZÉLYE - (LT) SPROGIMO PAVOJUS - (ET) PLAHVATUSOHT - (LV) SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ - (TR) PATLAMA TEHLİKESİ - (AR) خطر الانفجار



(EN) GENERAL HAZARD - (IT) PERICOLO GENERICO - (FR) DANGER GÉNÉRIQUE - (ES) PELIGRO GENÉRICO - (DE) GEFAHR ALLGEMEINER ART - (RU) ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ - (PT) PERIGO GERAL - (NL) ALGEMEEN GEVAAR - (EL) ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ - (RO) PERICOL GENERAL - (SV) ALLMÄN FARA - (CS) VŠEOBECNÉ NEBEZPEČÍ - (HR-SR) OPĆA OPASNOST - (PL) OGÓLNE NIEBEZPIECZEŃSTWO - (FI) YLEINEN VAARA - (DA) ALMEN FARE - (NO) GENERISK FARE STRÅLNING - (SL) SPLOŠNA NEVARNOST - (SK) VŠEOBECNÉ NEBEZPEČENSTVO - (HU) ÁLTALÁNOS VESZÉLY - (LT) BENDRAS PAVOJUS - (ET) ÜLDINE OHT - (LV) VISPĀRĪGA BĪSTAMĪBA - (BG) ОБЩИ ОПАСНОСТИ - (TR) GENEL TEHLİKE - (AR) خطر عام

	(EN) DANGER OF CORROSIVE SUBSTANCES - (IT) PERICOLO SOSTANZE CORROSIVE - (FR) SUBSTANCES CORROSIVES DANGEREUSES - (ES) PELIGRO SUSTANCIAS CORROSIVAS - (DE) ÄTZENDE GEFÄHRENSTOFFE - (RU) ОПАСНОСТЬ КОРРОЗИВНЫХ ВЕЩЕСТВ - (PT) PERIGO SUBSTÂNCIAS CORROSIVAS - (NL) GEVAAR CORROSIEVE STOFFEN - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ - (RO) PERICOL DE SUBSTANȚE COROSIVE - (SV) FARA FRÄTANDE ÄMNEN - (CS) NEBEZPEČÍ PLYNOUCÍ Z KOROSIVNÍCH LÁTEK - (HR-SR) OPASNOST OD KOROZIVNIH TVARI - (PL) NIEBEZPIECZEŃSTWO WYDZIELANIA SUBSTANCJI KOROZYJNYCH - (FI) SYÖVYTTÄVIEN AINEIDEN VAARA - (DA) FARE, ÆTSENDE STOFFER - (NO) FARE: KORROSIVE SUBSTANSER - (SL) NEVARNOST JEDKE SNOVI - (SK) NEBEZPEČENSTVO VYPLÝVAJÚCE Z KOROZÍVNYCH LÁTOK - (HU) MARÓ HATÁSÚ ANYAGOK VESZÉLYE - (LT) KOROZINIŲ MEDŽIAGŲ PAVOJUS - (ET) KORRUDEERUVATE MATERIAALIDE OHT - (LV) KOROZIJAS VIELU BĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ КОРОЗИВНИ ВЕЩЕСТВА - (TR) KOROZİF MADDE TEHLİKESİ - (AR) خطر المواد المسببة للتآكل
	(EN) DANGER OF ELECTRIC SHOCK - (IT) PERICOLO SHOCK ELETTRICO - (FR) RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - (ES) PELIGRO DESCARGA ELÉCTRICA - (DE) STROMSCHLÄGGEFAHR - (RU) ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ - (PT) PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO - (NL) GEVAAR ELEKTROSHOCK - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ - (RO) PERICOL DE ELECTROCUTARE - (SV) FARA FÖR ELEKTRISK STÖT - (CS) NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM - (HR-SR) OPASNOST STRUJNOGUDARA - (PL) NIEBEZPIECZEŃSTWO SZOKU ELEKTRYCZNEGO - (FI) SÄHKÖISKUN VAARA - (DA) FARE FOR ELEKTRISK STØD - (NO) FARE FOR ELEKTRISK STØT - (SL) NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA - (SK) NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM - (HU) ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE - (LT) ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS - (ET) ELEKTRILÖÖGIOHT - (LV) ELEKTROŠOKA BĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР - (TR) ELEKTRİK ŞOK TEHLİKESİ - (AR) خطر الصدمة الكهربائية
	(EN) EYE PROTECTIONS MUST BE WORN - (IT) OBBLIGO DI INDOSSARE OCCHIALI PROTETTIVI - (FR) PORT DES LUNETTES DE PROTECTION OBLIGATOIRE - (ES) OBLIGACIÓN DE USAR GAFAS DE PROTECCIÓN - (DE) DAS TRAGEN EINER SCHUTZBRILLE IST PFLICHT - (RU) ОБЯЗАНОСТЬ НОСИТЬ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ - (PT) OBRIGAÇÃO DE VESTIR ÓCULOS DE PROTECÇÃO - (NL) VERPLICHT DRAGEN VAN BESCHERMENDE BRIL - (EL) ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΕΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ - (RO) ESTE OBLIGATORIE PURTAREA OCHELARILOR DE PROTECȚIE - (SV) OBLIGATORISKT ATT ANVÄNDA SKYDDSGLASÖGON - (CS) POVINNOST POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÝCH BRÝLÍ - (HR-SR) OBAVEZNA UPOTREBA ZAŠTITNIH NAOČALA - (PL) NAKAZ NOSZENIA OKULARÓW OCHRONNYCH - (FI) SUOJALASIEN KÄYTTÖ PAKOLLISTA - (DA) PLIGT TIL AT ANVENDE BESKYTTELSSEBRILLER - (NO) DET ER OBLIGATORISK Å HA PÅ SEG VERNEBRILLEN - (SL) OBVEZNA UPORABA ZAŠČITNIH OČAL - (SK) POVINNOSŤ POUŽÍVANIA OCHRANNÝCH OKULIAROV - (HU) VÉDŐSZEMÜVEG VISELETE KÖTELEZŐ - (LT) PRIVALOMA DIRBTI SU APSAUGINIAIS AKINIAIS - (ET) KOHUSTUS KANDA KAITSEPRILLE - (LV) PIENĀKUMS VILKT AIZSARGBRILLES - (BG) ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ДА СЕ НОСЯТ ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА - (TR) KORUYUCU GÖZLÜK TAKMA MECBURİYETİ - (AR) الالتزام بارتداء نظارات واقية



(EN) Symbol indicating separation of electrical and electronic appliances for refuse collection. The user is not allowed to dispose of these appliances as solid, mixed urban refuse, and must do it through authorised refuse collection centres. - (IT) Simbolo che indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'utente ha l'obbligo di non smaltire questa apparecchiatura come rifiuto municipale solido misto, ma di rivolgersi ai centri di raccolta autorizzati. - (FR) Symbole indiquant la collecte différenciée des appareils électriques et électroniques. L'utilisateur ne peut éliminer ces appareils avec les déchets ménagers solides mixtes, mais doit s'adresser à un centre de collecte autorisé. - (ES) Símbolo que indica la recogida por separado de los aparatos eléctricos y electrónicos. El usuario tiene la obligación de no eliminar este aparato como desecho urbano sólido mixto, sino de dirigirse a los centros de recogida autorizados. - (DE) Symbol für die getrennte Erfassung elektrischer und elektronischer Geräte. Der Benutzer hat pflichtgemäß dafür zu sorgen, daß dieses Gerät nicht mit dem gemischt erfaßten festen Siedlungsabfall entsorgt wird. Stattdessen muß er eine der autorisierten Entsorgungsstellen einschalten. - (RU) Символ, указывающий на раздельный сбор электрического и электронного оборудования. Пользователь не имеет права выбрасывать данное оборудование в качестве смешанного твердого бытового отхода, а обязан обращаться в специализированные центры сбора отходов. - (PT) Símbolo que indica a reunião separada das aparelhagens eléctricas e electrónicas. O utente tem a obrigação de não eliminar esta aparelhagem como lixo municipal sólido misto, mas deve procurar os centros de recolha autorizados. - (NL) Symbool dat wijst op de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische toestellen. De gebruiker is verplicht deze toestellen niet te lozen als gemengde vaste stadsafval, maar moet zich wenden tot de geautoriseerde ophaalcentra. - (EL) Σύμβολο που δείχνει τη διαφοροποιημένη συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ο χρήστης υποχρεούται να μην διοχετεύει αυτή τη συσκευή σαν μικτό στερεό αστικό απόβλητο, αλλά να απευθύνεται σε εγκεκριμένα κέντρα συλλογής. - (RO) Simbol ce indică depozitarea separată a aparatelor electrice și electronice. Utilizatorul este obligat să nu depoziteze acest aparat împreună cu deșeurile solide mixte ci să-l predea într-un centru de depozitare a deșeurilor autorizat. - (SV) Symbol som indikerar separat sopsortering av elektriska och elektroniska apparater. Användaren får inte sortera denna anordning tillsammans med blandat fast hushållsavfall, utan måste vända sig till en auktoriserad insamlingsstation. - (CS) Symbol označující separovaný sběr elektrických a elektronických zařízení. Uživatel je povinen nezlikvidovat toto zařízení jako pevný smíšený komunální odpad, ale obrátit se s ním na autorizované sběrný. - (HR-SR) Simbol koji označava posebno sakupljanje električnih i elektronskih aparata. Korisnik ne smije odložiti ovaj aparat kao običan kruti otpad, već se mora obratiti ovlaštenim centrima za sakupljanje. - (PL) Symbol, który oznacza sortowanie odpadów aparatury elektrycznej i elektronicznej. Zabrania się likwidowania aparatury jako mieszanych odpadów miejskich stałych, obowiązkiem użytkownika jest skierowanie się do autoryzowanych ośrodków gromadzących odpady. - (FI) Symboli, joka ilmoittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillisen keräyksen. Käyttäjän velvollisuus on kääntyä valtuutettujen keräyspisteiden puoleen eikä välittää laitetta kunnallisena sekajätteenä. - (DA) Symbol, der står for særlig indsamling af elektriske og elektroniske apparater. Brugeren har pligt til ikke at bortskaffe dette apparat som blandet, fast byaffald; der skal rettes henvendelse til et autoriseret indsamlingscenter. - (NO) Symbol som angir separat sortering av elektriske og elektroniske apparater. Brukeren må oppfylle forpliktelsen å ikke kaste bort dette apparatet sammen med vanlige hjemmeavfallet, uten henvende seg til autoriserte oppsamlingsentraler. - (SL) Simbol, ki označuje ločeno zbiranje električnih in elektronskih aparatov. Uporabnik tega aparata ne sme zavreči kot navaden gospodinjski trden odpadek, ampak se mora obrniti na pooblaščen centre za zbiranje. - (SK) Symbol označujúci separovaný zber elektrických a elektronických zariadení. Užívateľ nesmie likvidovať toto zariadenie ako pevný zmiešaný komunálny odpad, ale je povinný doručiť ho do autorizovaný zberní. - (HU) Jelölés, mely az elektromos és elektronikus felszerelések szelektív hulladékgyűjtését jelzi. A felhasználó köteles ezt a felszerelést nem a városi törmelék hulladékkal együtt eljuttatni, hanem erre engedéllyel rendelkező hulladékgyűjtő központhoz fordulni. - (LT) Simbolis, nurodantis atskirų nebenaudojamų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimą. Vartotojas negali išmesti šių prietaisų kaip mišrių kietųjų komunalinių atliekų, bet privalo kreiptis į specializuotus atliekų surinkimo centrų. - (ET) Sümbol, mis tähistab elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumist. Kasutaja kohustuseks on pöörduda volitatud kogumiskeskuste poole ja mitte käsitleda seda aparati kui munitsipaalne segajäät. - (LV) Simbols, kas norāda uz to, ka utilizācija ir jāveic atsevišķi no citām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm. Lietotāja pienākums ir neizmest šo aparāturu municipālajā cieta atkritumu izgāztuvē, bet nogādāt to pilnvarotajā atkritumu savākšanas centrā. - (BG) Символ, който означава разделно събиране на електрическата и електронна апаратура. Ползвателят се задължава да не изхвърля тази апаратура като смесен твърд отпадък в контейнерите за смет, поставени от общината, а трябва да се обърне към специализираните за това центрове. - (TR) Elektrikli ve elektronik cihazların ayrı toplanacağını belirten sembol. Kullanıcı bu cihazı karışık evsel katı atık olarak bertaraf etmemek ve yetkili toplama merkezlerine başvurmakla yükümlüdür. - (AR) رمز يُشير إلى التجميع المنفصل للأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يجب على المستخدم عدم التخلص من هذا الجهاز وكأنه نفايات البلدية الصلبة المختلطة، بل عليه التوجه إلى مراكز تجميع النفايات المصَّرح بها

INSTRUCTION MANUAL



WARNING: READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE STARTER!

1. GENERAL SAFETY USER INSTRUCTIONS FOR THIS STARTER

In order to reduce the risk of personal injury and damage to equipment, it is highly recommended to comply with all essential safety measures and precautions when using the starter.

-  **Inexperience and untrained people should be properly instructed before using the appliance.**

- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**

- **Children shall not play with the appliance.**

- **Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

-  **Protect the eyes. Always wear protective goggles when using acid lead accumulators.**

-  **Avoid contact with battery acid. If an operator should be sprayed or come into contact with the acid, rinse the relative parts immediately under clean running water. Continue to rinse the area until the physician arrives.**

-  **It is important to connect the cables with the poles in the right direction:**

First connect the red clamp to the positive terminal on the vehicle battery (+ symbol). Connect the black clamp to the vehicle chassis, at a distance from the battery and the fuel pipe.

- **Use the starter in well ventilated areas. Do not attempt to use the starter when there is gas or inflammable liquids in the vicinity.**

- **Make sure that the black and red clamps never come into contact with each other as this could cause them to fuse together or with other metal objects. Return the clamps to their respective housing.**

- **FOR 12 VOLT SYSTEMS ONLY!** This device is destined for use on vehicles running on 12 Volt electrical systems only.

- **USE IN EMERGENCY SITUATIONS ONLY:** do not use the starter instead of the vehicle battery. Use it during start-up operations only.

- **Do not work alone.** If there is an accident, the assistant can be of aid to the operator.

-  **Prevent electrical shocks. Be very cautious when applying the clamps to non-insulated conductors or bus bars. Avoid all body contact with surfaces of tubes, radiators, and metal power substations whilst testing the voltage.**

- **Keep the work area clean at all times. Untidy cumbersome areas can lead to injuries.**

- **Protect the starter appropriately from all possible damage. It must only be used as indicated in this Instruction Manual.**

- **Ensure compliance with the indications in the work area. Do not use in humid or wet facilities. Never leave it out in the rain. Always work in well lit areas.**

-  **Always wear suitable clothing. Never wear baggy clothing or jewellery that can get caught up in moving parts. During all operations, the use of electrically insulated protection clothing and non-slip boots must be worn at all times. Persons with long hair must tie it back and wear a hair net.**

- **Only experts are allowed to do repair work on the starter as it involves significant risk levels for inexperienced workers.**

- **Replacing parts and accessories. When performing maintenance operations, replace with identical spare parts only. Use of non-original spare parts invalidates all warranties.**

- **Make sure that the device is always positioned in a stable and well supported manner.**

- **Never climb over cables or electrical structures.**

- **Careful attention must be paid during maintaining work on the starter. Check the condition of cables on a regular basis and if any damage is detected, have the same repaired by an authorised and qualified technician.**

- **Check there are no damaged parts. Before using this starter, carefully check that all seemingly damaged parts and assess whether or not they can operate correctly. Check that the cables are securely fastened to the starter. Remember that only authorised and qualified technicians are**

allowed to repair or replace damaged parts.

1.1 SPECIAL WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS ON THE USE OF THE LITHIUM BATTERIES INSIDE THE STARTER

Failure to observe the following rules can cause breakage, overheating, bulging, fire outbreak or explosion of the battery inside the starter:

- **Never open the starter casing under any circumstances.**
- Do not charge the battery in direct sunlight, near flames or in similar conditions.
- Do not use the starter or position it in the vicinity of heaters, near flames or in other hot areas.
- Only use the charger supplied with the device to charge the starter.
- Do not throw the starter into a fire or heat it up.
- Do not invert the positive "+" and negative "-" connection polarities.
- Do not short-circuit the starter terminals.
- Do not perforate the starter casing with drill bits, do not hit it with a hammer or stand on it.
- Do not position the starter inside stoves, microwave ovens etc.
- Do not throw the starter or cause high impacts.
- Do not modify or tamper with the starter casing.
- Refrain from using the starter and disconnect it from the charger if it emits strange smells, heats up or deforms during use, charging or storage.
- If the starter emits strange smells or leaks acid, immediately move the device away from any heat sources or free burning flames.
- In case of contact of the starter battery acid on the skin or clothing, rinse with copious amounts of water.
- In case of contact of the starter battery acid with the eyes, rinse immediately with copious amounts of water and call a doctor.

Keeping this manual.

The manual should be read, paying attention to all the warnings and safety precautions to be taken when using and maintaining the device, the list of components and all technical specifications.

Please keep this manual in a secure and dry place for future reference.

2. INTRODUCTION AND GENERAL DESCRIPTION

Intended use

Multi-functional, portable, battery-powered starter. Ideal for anyone needing an

emergency starter. Its applications include use on motorcycles, engine-operated vehicles, boats and more besides.

Fully compatible with any 12-volt starter system.

The starter uses LITHIUM BATTERIES; this makes the device extremely compact and easy to handle.

The starter is also equipped with a powerful LED light, a USB port type C for charging and output ports (according to model) to power and/or charge 5V/9V/12V/15V/20V electronic devices.

The most advanced model allows wireless charging of smartphones equipped with this function.

DRIVE 1250 - 1500 MODELS

Description (figure A):

- A-1. Hard book type pack.
- A-2. Multi-functional starter.
- A-3. Starter clamps.
- A-4. Adaptor output cable between USB type A and USB type C.
- A-5. USB port type C for starter charging.
- A-6. 12V/10A jack output for non-standard accessories.
- A-7. USB output type A with QC2.0 (5V/9V/12V) and QC3.0 (3.6V to 12V dynamic with 200mV increases).
- A-8. LED lights.
- A-9. Starter clamps output socket (ref. A-3).
- A-10. ON/OFF key for the charge level, the output ports (ref. A-7 and 8) and the LED lights.
- A-11. Internal battery charge status indicator LED.
- A-12. Jack cigarette light socket adaptor with USB outputs type A/C.

DRIVE 1750 XC MODEL

Description (Figure B):

- B-1. Hard book type pack.
- B-2. Multi-functional starter.
- B-3. Starter clamps.
- B-4. Adaptor cable between USB type A and USB type C.
- B-5. USB port type C for starter charging.
- B-6. USB output type C with PD (5V/9V/12V/15V/20V).
- B-7. USB output type A with QC2.0 (5V/9V/12V) and QC3.0 (3.6V to 12V dynamic with 200mV increases).
- B-8. LED lights.
- B-9. Starter clamps output socket (ref. A-3).
- B-10. ON/OFF key for the charge level, the output ports (ref. A-7 and 8) and the LED lights.
- B-11. Internal battery charge status indicator LED.
- B-12. Zone for wireless charging.

B-13. Jack cigarette light socket adaptor with USB outputs type A/C.

3. INSTALLATION

POSITIONING THE STARTER

When using the starter, position it on a horizontal, flat and stable surface.

4. OPERATING INFORMATION

4.1 How to use the starter:



WARNING: follow these instructions meticulously, and

always in the order given below!

Always prevent the black and red clamps from touching each other or a common cable!

- Make sure that the vehicle or boat to be started is switched off (switch or ignition key in the OFF position).
- Connect the red clamp POS. (+) to the battery terminal POS. (+), then connect the black clamp NEG. (-) to the vehicle chassis or the battery terminal NEG. (-).



WARNING: failure to follow these rules may compromise the operating life of the device:

- **Turn the vehicle ignition to the start position for no more than 3 seconds.**
- **If the vehicle or boat does not start, wait at least 15 seconds before trying again.**
- **If the vehicle or boat still does not start, wait at least 2 minutes before trying again.**

After a successful start, with the engine running, follow the sequence of instructions below with great care:

- Disconnect the black clamp (negative) from the vehicle.
- Disconnect the red clamp (positive) from the vehicle.
- Remove the starter cable connector from the starter
- Replace the cables and the starter in their seats inside the case.

It is highly recommended to recharge the starter as soon as possible.

4.2 Using the starter as a power and/or charging device

4.2.1 Outputs using USB port type A

- Press the ON key (Fig. A-10, B-10 according to the model).
- The charging status will be displayed (Fig. A-11, B-11) and the outlet USB ports will be enabled.
- Use the output cable (Fig. A-4, B-4) to power/charge the equipment with a USB port type C (Quick Charge enabled).
- Insert the USB A terminal of the cable into the output port on the starter (Fig. A-7, B-7);

- Insert the other appropriate terminal into the device to be powered/charged.

4.2.2 Output via USB port type C (1750 XC model only)

- Press the ON key (Fig. B-10) to enable the output port.
- Use an appropriate USB C output cable (not supplied) to power/charge the equipment equipped with USB C inlet that require PD (Power Delivery).
- Insert the USB C terminal of the cable into the output port on the starter (Fig. B-6)
- Insert the other USB C terminal into the device to be powered/charged.

4.2.3 12V-10A output (1250 - 1500 models only)

- Use an output cable with 5.5mm cylindrical connection (non-standard accessory) to power/charge the equipment with 12V input.
- Insert the power terminal in the output port on the starter (Fig. A-6).
- Insert the other appropriate terminal into the device to be powered/charged.

4.2.4 Wireless charge (1750 XC model only)

- Press the ON key (Fig. B-10) to enable the wireless charge.
- Position the smartphone above the highlighted zone (☞☞☞) of the DRIVE (Fig. B-12) and check charging has begun (charge symbols on the display of the smartphone); if necessary, move the phone above the highlighted zone of the DRIVE until the point is found where wireless charging takes place.

4.3 Using the LED lights

Press and hold the ON button (Fig. A-10, B-10) for a few seconds to enable the continuous LED light.

Then, press in sequence the key to change the operating mode and obtain:

- very intense light;
- emergency signalling;
- switch off light.

5. RECHARGING THE STARTER

Important! To achieve maximum battery performance, always charge before use, then after every time it is used and, in any case, at least every 3 months.

It is however possible to charge the unit on the vehicle:

- connect the jack adaptor (Fig. A-12, B-13) to the cigarette light socket of the vehicle;
- connect the starter charging port (Fig. A-5, B-5) to the jack adaptor using the cable in Fig. A-4, B-4.

You can charge the unit using the cable in Fig. A-4, B-4 connecting it to an external power source 5V - 2A.

Press the button in Fig. A-10, B-10 to check whether the battery needs charging.

The LEDs in Fig. A-11, B-11 indicate the charge status of the battery, which light up as the status increases:

- one LED only: low battery;
- all LEDs are on: fully charged battery.

6. DISPOSING OF THE BATTERY

When the starter battery is completely run down it should be sent to a re-cycling facility. In some countries this is mandatory. Contact the local special refuse authority for information on recycling.



WARNING:

Do not burn the battery to dispose of it. This could cause an explosion. Before disposing of the battery, apply insulating tape to the bare terminals to prevent shorting. Do not expose the battery to intense heat or fire as this could cause an explosion.

SPECIFICATIONS:

DRIVE 1250

Type of battery:

- rechargeable factory-sealed lithium-polymer battery.

Battery capacity:

- 9000 mAh

Starter current (12 V):

- 350 A
- (1250A peak)

Starter cables:

- polarised terminals
- copper
- diameter 5.3mm² (10AWG)
- length 250 mm
- PVC insulated

Light:

- 2 LED, 150Lm.

Input and output ports:

- USB port type C for charging: 5V - 3A max
- output USB port type A: 5V/9V/12V - 18W
- output jack 5.5mm socket: 12V - 10A

Other characteristics:

- ON/OFF switch
- Quick Charge: QC2.0 and QC3.0
- automatic charging level reset switch
- charge level and fully charged indicator LED
- intense LED, less intense and emergency light.

Weight (starter with cables):

- 530 g

Accessories included (Fig. A):

- Adaptor cable between USB type A and USB

type C (Fig. A-4)

- Jack cigarette light socket adaptor with USB outputs type A/C (Fig. A-12)

DRIVE 1500

Type of battery:

- rechargeable factory-sealed lithium-polymer battery.

Battery capacity:

- 12000 mAh

Starter current (12 V):

- 450A
- (1500A peak)

Starter cables:

- polarised terminals
- copper
- diameter 5.3mm² (10AWG)
- length 250 mm
- PVC insulated

Light:

- 2 LED, 150Lm.

Input and output ports:

- USB port type C for charging: 5V - 3A max
- output USB port type A: 5V/9V/12V - 18W
- output jack 5.5mm socket: 12V - 10A

Other characteristics:

- ON/OFF switch
- Quick Charge: QC2.0 and QC3.0
- automatic charging level reset switch
- charge level and fully charged indicator LED
- intense LED, less intense and emergency light.

Weight (starter with cables):

- 575 g

Accessories included (Fig. A):

- Adaptor cable between USB type A and USB type C (Fig. A-4)
- Jack cigarette light socket adaptor with USB outputs type A/C (Fig. A-12)

DRIVE 1750 XC

Type of battery:

- rechargeable factory-sealed lithium-polymer battery.

Battery capacity:

- 12000 mAh

Starter current (12 V):

- 450A
- (1500A peak)

Starter cables:

- polarised terminals
- copper
- diameter 5.3mm² (10AWG)
- length 250 mm
- PVC insulated

Light:

- 2 LED, 150Lm.

Input and output ports:

- USB port type C for charging: 5V - 3A max
- output USB port type A: 5V/9V/12V - 18W max

- output USB port type C: 5V/9V/12V/15V/20V – 60W max
- wireless charge for wireless Smartphone.

Other characteristics:

- ON/OFF switch
- Quick Charge: QC2.0 and QC3.0
- PD: Power Delivery
- automatic charging level reset switch
- charge level and fully charged indicator LED
- intense LED, less intense and emergency light.

Weight (starter with cables):

- 585 g

Accessories included (Fig. B):

- Adaptor cable between USB type A and USB type C (Fig. B-4)
- Jack cigarette light socket adaptor with USB outputs type A/C (Fig. B-13)

(IT)

MANUALE ISTRUZIONE



ATTENZIONE:

PRIMA DI UTILIZZARE L'AVVIATORE LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONE!

1. SICUREZZA GENERALE PER L'USO DI QUESTO AVVIATORE

Allo scopo di ridurre il rischio di lesioni personali e di danni all'attrezzatura, vi raccomandiamo di usare l'avviatore rispettando sempre le fondamentali misure precauzionali sulla sicurezza.

-  Le persone inesperte devono essere opportunamente istruite prima di utilizzare l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
-  Proteggere gli occhi. Indossare sempre occhiali protettivi quando si lavora con

accumulatori al piombo acido.

-  Evitare il contatto con l'acido della batteria. Nel caso si venga investiti o si venga a contatto con l'acido, risciacquare immediatamente la parte interessata con acqua pulita. Continuare a risciacquare fino all'arrivo del medico.

-  È importante collegare i cavi alle corrette polarità:
Collegare la pinza di carica di colore rosso al morsetto positivo della batteria (simbolo +).
Collegare la pinza di carica di colore nero al telaio del veicolo, lontano dalla batteria e dal condotto del carburante.

- Usare l'avviatore in aree ben ventilate. Non tentare di effettuare avviamenti quando ci si trova in mezzo a gas o liquidi infiammabili.
- Impedire alle pinze nere e rosse di venire in contatto in quanto questo può provocare la loro fusione o quella di altri oggetti in metallo. Riporre le pinze esclusivamente sugli appositi supporti.
- SOLO PER SISTEMI A 12 VOLT! Usare solo su veicoli con sistemi elettrici a 12 volt.
- USARE SOLO IN CASO DI EMERGENZA: non usare l'avviatore al posto della batteria del veicolo. Usare esclusivamente per effettuare l'avviamento.

- Evitare di lavorare da soli. Nel caso di incidente l'assistente può prestare aiuto.

-  Evitare le scosse elettriche. Usare estrema cautela nell'applicare le pinze a dei conduttori o barre di distribuzione non isolati. Evitare il contatto corporeo con superfici quali tubi, radiatori e armadi metallici mentre si sta testando il voltaggio.
- Tenere pulita l'area di lavoro. Le aree ingombre possono provocare lesioni.
- Evitare di danneggiare l'avviatore. Utilizzare esclusivamente come specificato in questo manuale.

- Rispettare le indicazioni relative all'area di lavoro. Non usare in luoghi umidi o bagnati. Non esporre alla pioggia. Lavorare in aree bene illuminate.

-  Vestirsi in maniera appropriata. Non indossare abiti larghi o gioielli che possano impigliarsi in parti mobili. Durante i lavori si raccomanda l'uso di abiti protettivi isolati elettricamente nonché di calzature antisdrucciolo. Nel caso di capigliatura lunga indossare copricapo contenitivi.

- Le riparazioni dell'avviatore devono essere eseguite esclusivamente da personale

- automaattinen lataustason keskeytys
- lataustason ja latauksen loppumisen ilmoitus
- intensiivinen, vähemmän voimakkaan ja hätätilan led-valo.

Paino (käynnistin johdoilla):

- 575 g

Mukana olevat tarvikkeet (Kuva A):

- Adapterikaapeli tyyppin A USB:n ja tyyppin C USB:n välillä (kuva A-4)
- Savukkeensytyttimen jakki-adapteri jossa USB-lähdöt tyyppi A/C (kuva A-12)

DRIVE 1750 XC

Akkutyypit:

- hermeettinen, ladattava litiumpolymeeriakku.

Akun kapasiteetti:

- 12000 mAh

Käynnistysvirta (12 V):

- 450A
- (huippuvirta 1500A)

Käynnistyskaapeli:

- polarisoidut päätteet
- kupari
- halkaisija 5.3mm² (10AWG)
- pituus 250 mm
- eristetty PVC:llä

Valo:

- 2 LED-valoa, 150Lm.

Tulo- ja lähtöportit:

- USB-portti tyyppi C lataamista varten: 5V – 3A max
- USB-portti tyyppi A lähtöä varten: 5V/9V/12V – 18W max
- USB-portti tyyppi C lähtöä varten: 5V/9V/12V/15V/20V – 60W max
- langaton lataus langatonta älypuhelinia varten.

Muut ominaisuudet:

- katkaisin ON/OFF
- Pikalataus: QC2.0 ja QC3.0
- PD: Power Delivery
- automaattinen lataustason keskeytys
- lataustason ja latauksen loppumisen ilmoitus
- intensiivinen, vähemmän voimakkaan ja hätätilan led-valo.

Paino (käynnistin johdoilla):

- 585 g

Mukana olevat tarvikkeet (Kuva B):

- Adapterikaapeli tyyppin A USB:n ja tyyppin C USB:n välillä (kuva B-4)
- Savukkeensytyttimen jakki-adapteri jossa USB-lähdöt tyyppi A/C (kuva B-13)

(DA)

INSTRUKTIONSMANUAL



GIV AGT: LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT IGENNEM, FØR STARTEREN TAGES I BRUG!

1. GENERELLE SIKKERHEDSREGLER VED ANVENDELSE AF DENNE STARTER

For at nedsætte faren for personulykker og materielle skader er det særligt vigtigt altid at træffe de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger ved anvendelse af starteren.

-  Uerfarne personer skal oplæres på passende vis, før de tager apparatet i brug.

- Apparatet kan anvendes af børn på mindst 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller åndelige evner samt af personer, der ikke råder over den fornødne erfaring eller viden, såfremt de holdes under opsyn eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet anvendes på sikker vis og har forstået de dermed forbundne farer.

- Børn må ikke lege med apparatet.

- Rengørings- og vedligeholdelsesopgaver, der påhviler brugeren, må ikke foretages af børn uden opsyn.

-  Beskyt øjnene. Der skal altid anvendes beskyttelsesbriller, når der arbejdes med batterier med surt bly.

-  Undgå kontakt med syren i batteriet. Hvis man rammes af syresprøjt eller kommer i kontakt dermed på anden vis, skal man straks skylle den berørte del med rent vand. Bliv ved med at skylle med vand indtil lægens ankomst.

-  Det er vigtigt, at kablernes poler forbindes rigtigt:

Forbind den røde ladetang med batteriets plusklemme (symbolet +). Forbind den sorte ladetang med køretøjets chassis, langt væk fra batteriet og brændstoftørrer.

- Starteren skal anvendes på steder med god udluftning. Den må ikke sættes i gang på steder, hvor der er brændbare gasarter eller væsker.

- Sørg for, at den sorte og røde tang ikke kommer i kontakt med hinanden, da man ellers risikerer, at de eller andre metalgenstande smelter. Tængerne må

udelukkende opbevares på de dertil beregnede støtter.

kvalificeret tekniker.

- GÆLDER KUN FOR 12-VOLTS SYSTEMER! Må kun anvendes på køretøjer med elektriske 12-volts systemer.

- MÅ KUN ANVENDES I NØDSTILFÆLDE: Starteren må ikke anvendes i stedet for køretøjets batteri. Må kun anvendes til start.
- Man skal ikke arbejde alene. Den anden person kan hjælpe i tilfælde af ulykker.



- Undgå elektrisk stød. Udvis størst mulig forsigtighed, når tængerne sættes på ledere eller fordelingsstænger uden isolering. Undgå legemskontakt med overflader såsom rør, radiatorer eller metalskabe under kontrol af spændingen.
- Hold arbejdsområdet rent. Hindringer i områderne kan forårsage legemsskader.
- Pas på ikke at beskadige starteren. Den må udelukkende anvendes ifølge anvisningerne i denne vejledning.
- Overhold anvisningerne vedrørende arbejdsområdet. Må ikke anvendes på våde eller fugtige steder. Må ikke udsættes for regn. Arbejd på steder med god belysning.



Anvend passende beklædning. Undlad at tage vidde klæder eller smykker

- på, der vil kunne sætte sig fast i bevægelige dele. Det er vigtigt at anvende elektrisk isolerede beskyttelsesklæder og skridsikkert fodtøj under arbejdet. Langt hår skal tildækkes med en beskyttelseshætte.**
- Reparationer af starteren må kun foretages af fagfolk, da brugeren ellers udsættes for alvorlig fare.
 - Udskiftning af dele og tilbehør. Til vedligeholdelse skal der anvendes identiske reservedele. Ved anvendelse af hvilken som helst anden komponent, bortfalder garantien.
 - Man skal altid opretholde en passende, stabil position og faste støttepunkter. Undlad at gå henover kabler eller elektriske strukturer.
 - Starterens vedligeholdelse skal udføres omhyggeligt. Kontrollér kablerne med jævne mellemrum, og hvis der konstateres skader, skal de udbedres af en autoriseret og kvalificeret tekniker.
 - Kontrollér, at der ikke er nogen beskadigede dele. Før ibrugtagning af denne starter skal man nøje kontrollere alle de dele, der lader til at være beskadigede, for at fastslå, om de er i stand til at fungere ordentligt. Kontrollér, om kablerne er ordentligt fastgjort til starteren. Beskadigede dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret og

1.1 SÆRLIGE ADVARLSER OG SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER VED ANVENDELSE AF LITHIUMBATTERIERNE I STARTEREN

Manglende overholdelse af de følgende regler kan medføre brud, ophedning, opsvulmen, antændelse og eksplosion af batteriet inde i starteren:

- **Starterens indkapsling må under ingen omstændigheder åbnes.**
- Starteren må ikke oplades i direkte sollys, i nærheden af ild eller under lignende forhold.
- Starteren må ikke anvendes eller efterlades i nærheden af varmeovne, ild eller på andre varme steder.
- Starteren må kun oplades ved hjælp af den oplader, der leveres sammen med apparatet.
- Starteren må ikke kastes ind i ild eller opvarmes.
- Undlad at bytte om på plusklemmens "+" og minusklemmens "-" polaritet.
- Undlad at kortslutte starterens klemmer.
- Der må ikke laves huller i starterens indkapsling med spidser, og lad være med at hamre på den eller træde på den.
- Starteren må ikke placeres inde i ovne, mikrobølgeovne osv.
- Lad være med at kaste med starteren eller udsætte den for hårde stød.
- Undlad at manipulere eller ændre på starterens indkapsling.
- Hvis der kommer en underlig lugt fra starteren, eller hvis den opvarmes eller deformeres under brug, opladning eller opbevaring, må apparatet ikke længere anvendes, og det skal frakobles opladningen.
- Hvis der siver syre ud af starteren, eller hvis den udsender en underlig lugt, skal apparatet straks placeres længere væk fra varmekilder eller åben ild.
- Hvis starterbatteriets syre kommer i kontakt med huden eller tøjet, skal der straks skylles med vand.
- Hvis starterbatteriets syre kommer i kontakt med øjnene, skal der straks skylles med rigeligt vand, og der skal søges lægehjælp.

Gem denne vejledning.

Det er nødvendigt at læse denne vejledning igennem, da den indeholder advarsler, sikkerhedsforanstaltninger, drifts- og vedligeholdelsesprocedurer, en liste over komponenterne og tekniske specifikationer. Gem vejledningen til senere brug på et sikkert, tørt sted.

2. INDLEDNING OG ALMEN BESKRIVELSE

Forventet anvendelse

Bærbar flerfunktionsstarter med batteri. Den ideelle løsning for alle dem, der har brug for en nødstarter. Den kan blandt andet anvendes til motorkøretøjer, biler og både.

Den passer fint til hvilket som helst 12-volts startsystem.

Starteren anvender LITIUMBATTERIER; dette gør anordningen yderst handy og kompakt.

Starteren er desuden forsynet med en stærkt lysdiode, en USB-port af type C til opladning og udtag (afhængigt af modellen) til forsyning og/eller opladning af elektroniske anordninger, der fungerer med 5V/9V/12V/15V/20V.

Den mest avancerede model giver mulighed for trådløs opladning af smartphones, der er udstyret med denne funktion.

MODELLER DRIVE 1250 - 1500

Beskrivelse (figur A):

- A-1. Hård, opklappelig æske.
- A-2. Flerfunktionsstarter.
- A-3. Starttænger.
- A-4. Udgangsadapterkabel mellem USB af type A og USB af type C.
- A-5. USB-port af type C til opladning af starteren.
- A-6. Jack-udgang 12V/10A til tilbehør, der ikke følger med som standard.
- A-7. USB-udgang af type A med QC2.0 (5V/9V/12V) og QC3.0 (fra 3,6V til 12V dynamisk med stigninger på 200mV).
- A-8. Lysdioder.
- A-9. Udgangsstikkontakt til starttænger (ref. A-3).
- A-10. Tænd-/slukknapp for opladningsniveau, udgangsporte (ref. A-7 og 8) og lysdioder.
- A-11. Lysdiode der signalerer det interne batteris opladningstilstand.
- A-12. Jack-adapter af typen cigarettænder med USB-udgange af type A/C.

MODELLERNE DRIVE 1750 XC

Beskrivelse (figur B):

- B-1. Hård, opklappelig æske.
- B-2. Flerfunktionsstarter.
- B-3. Starttænger.
- B-4. Adapterkabel mellem USB af type A og USB af type C.
- B-5. USB-port af type C til opladning af starteren.
- B-6. USB-udgang af type C med PD (5V/9V/12V/15V/20V).
- B-7. USB-udgang af type A med QC2.0 (5V/9V/12V) og QC3.0 (fra 3,6V til 12V dynamisk med stigninger på 200mV).
- B-8. Lysdioder.

- B-9. Udgangsstikkontakt til starttænger (ref. A-3).
- B-10. Tænd-/slukknapp for opladningsniveau, udgangsporte (ref. A-7 og 8) og lysdioder.
- B-11. Lysdiode der signalerer det interne batteris opladningstilstand.
- B-12. Område til trådløs opladning.
- B-13. Jack-adapter af typen cigarettænder med USB-udgange af type A/C.

3. INSTALLATION

PLACERING AF STARTEREN

Starteren skal under drift stå støt, placeret på et vandret og plant underlag.

4. DRIFT

4.1 Anvendelse af starteren:



GIV AGT:
Anvisningerne skal følges helt nøjagtigt i

den rækkefølge, som de er opført i nedenfor!

Man skal altid sørge for, at den røde og sorte tang ikke kommer i berøring med hinanden eller en fælles ledning!

- Sørg for, at det køretøj eller den båd, der skal startes, er slukket (afbryderen eller startnøglen står på OFF).
- Forbind først den røde plustang POS. (+) til batteriets plusklemme POS. (+) og derefter den sorte minustang NEG. (-) til køretøjets chassis eller til batteriets minusklemme NEG. (-).



GIV AGT: Manglende overholdelse af de følgende regler kan forkorte apparatets

driftstid:

- **Køretøjets kontakt må ikke stilles på startpositionen i over 3 sekunder.**
- **Hvis køretøjet eller båden ikke går i gang, skal man vente mindst 15 sekunder før næste forsøg på start.**
- **Hvis motoren stadig ikke starter efter det andet forsøg, skal man vente mindst 2 minutter før næste forsøg.**

Når motoren kører efter start, er det strengt nødvendigt at følge anvisningerne nedenfor i den samme rækkefølge:

- Adskil den sorte tang (minus) fra køretøjet.
- Adskil den røde tang (plus) fra køretøjet.
- Tag startkabelforbindelsesstykket af starteren
- Placer kablerne og starteren i det dertil beregnede sæde inde i hylstret.

Det anbefales at genoplade starteren så hurtigt som muligt.

4.2 Anvendelse af starteren som strømforsyningsanordning og/eller oplader

4.2.1 Udgange via USB-port af type A

- Tryk på tændknappen ON (Fig. A-10, B-10 afhængigt af modellen).
- Nu vises opladningstilstanden (Fig. A-11, B-11), og USB-udgangsportene aktiveres.
- Anvend udgangskablet (Fig. A-4, B-4) til at forsyne/oplade apparater med USB-port af type C (Quick Charge tilkoblet).
- Sæt kablets USB-klemme af type A i den korrekte udgangsport på starteren (fig. A-7, B-7);
- Sæt den anden dertil beregnede klemme i den anordning, der skal forsynes/oplades.

4.2.2 Udgang via USB-port af type C (kun model 1750 XC)

- Tryk på tændknappen ON (Fig. B-10) for at aktivere udgangsporten.
- Anvend et egnet USB-udgangskabel af type C (følger ikke med) til at forsyne/oplade apparater, der er udstyret med USB-indgang af type C, der kræver PD (Power Delivery).
- Sæt kablets USB-klemme af type C i udgangsporten på starteren (fig. B-6)
- Sæt den anden USB-klemme af type C i den anordning, der skal forsynes/oplades.

4.2.3 12V -10A udgang (kun modeller 1250 - 1500)

- Anvend et udgangskabel med cylinderformet konektor på 5.5 mm (tilhører, der ikke følger med som standard) til at forsyne/oplade apparater, der er udstyret med 12 V-indgang.
- Sæt forsyningsklemmen i udgangsporten på starteren (fig. A-6).
- Sæt den anden dertil beregnede klemme i den anordning, der skal forsynes/oplades.

4.2.4 Trådløs opladning (kun model 1750 XC)

- Tryk på tændknappen ON (Fig. B-10) for at aktivere trådløs opladning.
- Placer smartphonen på det fremhævede område (☞) af DRIVE (Fig. B-12), og tjek, at opladningen er startet (symboler for opladning tændt på smartphonens display). Flyt eventuelt telefonen henover det fremhævede område af DRIVE, indtil du finder frem til det sted, hvor den trådløse opladning finder sted.

4.3 Anvendelse af lysdioderne

Hold tændknappen ON (fig. A-10, B-10) trykket ned i et par sekunder for at aktivere den konstant lysende lysdiode.

Tryk derefter flere gange på knappen for at skifte driftstilstand og opnå:

- mindre stærkt lys;
- signalering af nødsituation;

- slukning af lys.

5. OPLADNING AF STARTEREN

Vigtigt! For at sikre bedst mulig batteriydelse skal det oplades før anvendelse, efter hver anvendelse og hver 3 måned.

Enheden kan oplades om bord på køretøjet:

- forbind jack-adapteren (Fig. A-12, B-13) til bilens cigarettænderstik;
- forbind starterens opladningsport (Fig. A-5, B-5) til jack-adapteren ved hjælp af kablet vist på Fig. A-4, B-4.

Enheden kan genoplades ved hjælp af kablet vist på Fig. A-4, B-4, der skal forbindes til en ekstern forsyningskilde på 5V-2A.

For at kontrollere, om batteriet skal oplades, tryk på knappen på Fig. A-10, B-10.

Lysdioderne på Fig. A-11, B-11 signalerer batteriets opladningstilstand, der er højere jo flere lysdioder er tændt:

- kun én lysdiode er tændt: batteriet er afladet;
- alle lysdioderne er tændt: batteriet er helt opladet.

6. BORTSKAFFELSE AF BATTERIET

Starterens brugte batteri bør genbruges. I nogle lande er dette obligatorisk. Kontakt de lokale myndigheder, der beskæftiger sig med fast affald, for at indhente oplysninger om genbrug.



ADVARSEL:

Undlad at brænde batteriet ved bortskaffelse. Ellers opstår der eksplosionsfare. Før bortskaffelse af batteriet skal de utildækkede klemmer tildækkes med egnet isoleringsbånd for at undgå kortslutning. Undlad at udsætte batteriet for stærk varme eller ild, da der ellers opstår eksplosionsfare.

SPECIFIKATIONER:

DRIVE 1250

Batteritype:

- hermetisk lukket, genopladeligt lithium-polymerbatteri.

Batteriets kapacitet:

- 9000 mAh

Startstrøm (12 V):

- 350 A
- (1250 A spidsværdi)

Startkabler:

- polklemmer
- kobber
- tværsnit 5.3mm² (10AWG)
- længde 250 mm
- isoleret i PVC

Lys:

- 2 LED, 150Lm.

Ind- og udgangsporte:

- USB-port af type C til opladning: 5V – 3A maks
- USB-udgangsport af type A: 5V/9V/12V – 18W
- jack-udgangsstik 5.5 mm: 12V – 10A

Andre egenskaber:

- tænd-/slukkontakt (ON/OFF)
- Quick Charge: QC2.0 og QC3.0
- automatisk afbrydelse af opladningsniveauet
- lysdiode til signalering af opladningsniveau og afslutning af opladning
- stærkt lysende, mindre stærkt lysende og nødlysdioder.

Vægt (starter med kabler):

- 530 g

Medleveret tilbehør (Fig. A):

- Adapterkabel mellem USB af type A og USB af type C (Fig. A-4)
- Jack-adapter af typen cigarettænder med USB-udgange af type A/C (Fig. A-12)

DRIVE 1500

Batteritype:

- hermetisk lukket, genopladeligt lithium-polymerbatteri.

Batteriets kapacitet:

- 12000 mAh

Startstrøm (12 V):

- 450A
- (1500 A spidsværdi)

Startkabler:

- polklemmer
- kobber
- tværsnit 5.3mm² (10AWG)
- længde 250 mm
- isoleret i PVC

Lys:

- 2 LED, 150Lm.

Ind- og udgangsporte:

- USB-port af type C til opladning: 5V – 3A maks
- USB-udgangsport af type A: 5V/9V/12V – 18W
- jack-udgangsstik 5.5 mm: 12V – 10A

Andre egenskaber:

- tænd-/slukkontakt (ON/OFF)
- Quick Charge: QC2.0 og QC3.0
- automatisk afbrydelse af opladningsniveauet
- lysdiode til signalering af opladningsniveau og afslutning af opladning
- stærkt lysende, mindre stærkt lysende og nødlysdioder.

Vægt (starter med kabler):

- 575 g

Medleveret tilbehør (Fig. A):

- Adapterkabel mellem USB af type A og USB af type C (Fig. A-4)

- Jack-adapter af typen cigarettænder med USB-udgange af type A/C (Fig. A-12)

DRIVE 1750 XC

Batteritype:

- hermetisk lukket, genopladeligt lithium-polymerbatteri.

Batteriets kapacitet:

- 12000 mAh

Startstrøm (12 V):

- 450A
- (1500 A spidsværdi)

Startkabler:

- polklemmer
- kobber
- tværsnit 5.3mm² (10AWG)
- længde 250 mm
- isoleret i PVC

Lys:

- 2 LED, 150Lm.

Ind- og udgangsporte:

- USB-port af type C til opladning: 5V – 3A maks
- USB-udgangsport af type A: 5V/9V/12V – 18W maks
- USB-udgangsport af type C: 5V/9V/12V/15V/20V – 60W maks
- trådløs opladning til trådløs smartphone.

Andre egenskaber:

- tænd-/slukkontakt (ON/OFF)
- Quick Charge: QC2.0 og QC3.0
- PD: Power Delivery
- automatisk afbrydelse af opladningsniveauet
- lysdiode til signalering af opladningsniveau og afslutning af opladning
- stærkt lysende, mindre stærkt lysende og nødlysdioder.

Vægt (starter med kabler):

- 585 g

Medleveret tilbehør (Fig. B):

- Adapterkabel mellem USB af type A og USB af type C (Fig. B-4)
- Jack-adapter af typen cigarettænder med USB-udgange af type A/C (Fig. B-13)

Fig. A

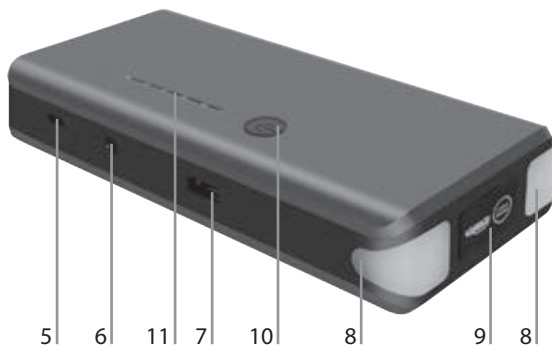
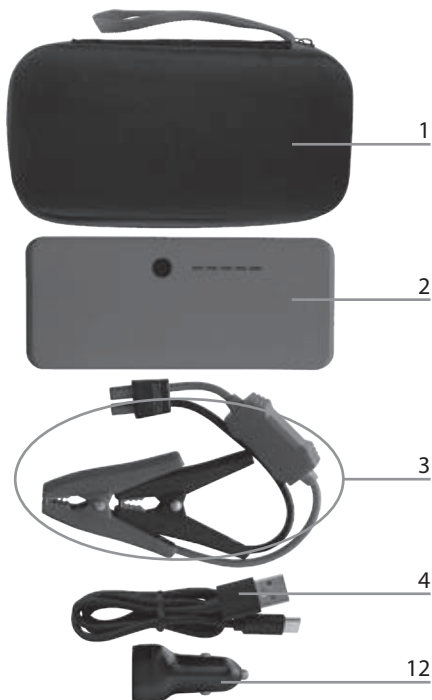
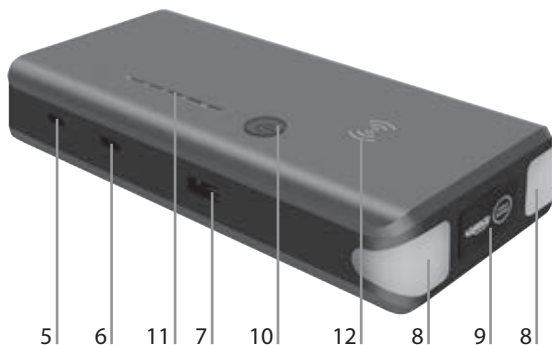


Fig. B



(EN) GUARANTEE

The manufacturer guarantees proper operation of the machines and undertakes to replace free of charge any parts should they be damaged due to poor quality of materials or manufacturing defects within 12 months of the date of commissioning of the machine, when proven by certification. Returned machines, also under guarantee, should be dispatched CARRIAGE PAID and will be returned CARRIAGE FORWARD. This with the exception of, as decreed, machines considered as consumer goods according to European directive 1999/44/EC, only when sold in member states of the EU. The guarantee certificate is only valid when accompanied by an official receipt or delivery note. Problems arising from improper use, tampering or negligence are excluded from the guarantee. Furthermore, the manufacturer declines any liability for all direct or indirect damages. To protect the battery and lengthen its working life, charge it before using it for the first time, then after every time it is used and, in any case, at least every 3 months. If these recommendations are not followed, the battery may undergo an irreversible chemical deterioration process. As the battery is a component subject to wear and tear and its level of performance and preservation over time depend on how well it is used and looked after, this element is not covered by any form of warranty.

(IT) GARANZIA

La ditta costruttrice si rende garante del buon funzionamento delle macchine e si impegna ad effettuare gratuitamente la sostituzione dei pezzi che si deteriorassero per cattiva qualità di materiale e per difetti di costruzione entro 12 mesi dalla data di messa in funzione della macchina, comprovata sul certificato. Le macchine rese, anche se in garanzia, dovranno essere spedite in PORTO FRANCO e verranno restituite in PORTO ASSEGNATO. Fanno eccezione, a quanto stabilito, le macchine che rientrano come beni di consumo secondo la direttiva europea 1999/44/CE, solo se vendute negli stati membri della EU. Il certificato di garanzia ha validità solo se accompagnato da scontrino fiscale o bolla di consegna. Gli inconvenienti derivati da cattiva utilizzazione, manomissione o incuria, sono esclusi dalla garanzia. Inoltre si declina ogni responsabilità per tutti i danni diretti ed indiretti. Per salvaguardare l'integrità della batteria, caricare prima dell'uso, dopo ogni uso e comunque ogni 3 mesi. L'inosservanza di queste raccomandazioni potrebbe far sì che nella batteria si attivi un irreversibile processo chimico di deterioramento. Considerato che la batteria è un componente soggetto ad usura e che il suo buon funzionamento e conservazione nel tempo dipendono dal suo corretto utilizzo, questa non è coperta da garanzia.

(FR) GARANTIE

Le fabricant garantit le fonctionnement correct des machines et s'engage à remplacer gratuitement les composants endommagés à la suite d'une mauvaise qualité de matériel ou d'un défaut de fabrication durant une période de 12 mois à compter de la mise en service de la machine attestée par le certificat. Les machines rendues, même sous garantie, doivent être expédiées en FRANCO DESTINATION et seront renvoyées en PORT DÛ. Font exception à cette règle les machines considérées comme bienes de consommation selon la directive européenne 1999/44/CE et vendues aux états membres de l'EU uniquement. Le certificat de garantie n'est valable que s'il est accompagné de la preuve d'achat ou du bulletin de livraison. Tous les inconvénients dus à une utilisation incorrecte, une manipulation ou une négligence sont exclus de la garantie. La société décline en outre toute responsabilité pour tous les dommages directs ou indirects. Pour sauvegarder l'intégrité de la batterie, charger avant l'utilisation, après chaque usage et, quoi qu'il en soit, tous les 3 mois. Le non-respect de ces recommandations pourrait activer dans la batterie un irréversible processus chimique de détérioration. Etant donné que la batterie est un composant sujet à usure et que son bon fonctionnement et sa bonne conservation dans le temps dépendent de son utilisation correcte, celle-ci n'est pas couverte par une garantie.

(ES) GARANTÍA

La empresa fabricante garantiza el buen funcionamiento de las máquinas y se compromete a efectuar gratuitamente la sustitución de las piezas que se deterioren por mala calidad del material y por defectos de fabricación en los 12 meses posteriores a la fecha de puesta en funcionamiento de la máquina, comprobada en el certificado. Las máquinas entregadas, incluso en garantía, deberán ser enviadas a PORTE PAGADO y se devolverán a PORTE DEBIDO. Son excepción, según cuanto establecido, las máquinas que se consideran bienes de consumo según la directiva europea 1999/44/CE sólo si han sido vendidas en los estados miembros de la UE. El certificado de garantía tiene validez sólo si está acompañado de resguardo fiscal o albarán de entrega. Los problemas derivados de una mala utilización, modificación o negligencia están excluidos de la garantía. Además, se declina cualquier responsabilidad por todos los daños directos e indirectos. Para salvaguardar la integridad de la batería, cargar antes del uso, después de cualquier uso y, de cualquier forma, cada 3 meses. El incumplimiento de estas recomendaciones podría causar que en la batería se active un proceso químico irreversible de deterioro. Considerando que la batería es un objeto sujeto a desgaste y que su buen funcionamiento y su buena conservación en el tiempo dependen de su uso correcto, la misma no se encuentra cubierta por garantía.

(DE) GEWÄHRLEISTUNG

Der Hersteller übernimmt die Gewährleistung für den einwandfreien Betrieb der Maschinen und verpflichtet sich, solche Teile kostenlos zu ersetzen, die aufgrund schlechter Materialqualität und von Herstellungsfehlern innerhalb von 12 Monaten ab der Inbetriebnahme schadhaft werden. Als Nachweis der Inbetriebnahme gilt der Garantieschein. Werden Maschinen zurückgesendet, muß dies - auch im Rahmen der Gewährleistung - FRACHTFREI geschehen. Sie werden anschließend per FRACHTNACHNAME wieder zurückgesendet. Von den Regelungen

ausgenommen sind Maschinen, die nach der Europäischen Richtlinie 1999/44/EG unter die Verbrauchsgüter fallen, und nur dann, wenn sie in einem Mitgliedstaat der EU verkauft worden sind. Der Garantieschein ist nur gültig, wenn ihm der Kassenbon oder der Lieferschein beiliegt. Unsere Gewährleistung bezieht sich nicht auf Schäden aufgrund fehlerhafter oder nachlässiger Behandlung oder aufgrund von Fremdeinwirkung. Außerdem wird jede Haftung für direkte und indirekte Schäden ausgeschlossen. Um die Batterie zu schonen, sollte sie vor dem Gebrauch, nach jedem Gebrauch und unabhängig davon alle 3 Monate aufgeladen werden. Die Missachtung dieser Empfehlungen kann dazu führen, dass in der Batterie ein unumkehrbarer chemischer Zerstörungsprozess anläuft. Da die Batterie eine dem Verschleiß unterliegende Komponente ist, deren einwandfreier Betrieb und Lebensdauer vom korrekten Gebrauch abhängen, wird auf sie keine Garantie gegeben.

(RU) ГАРАНТИЯ

Компания-производитель гарантирует хорошую работу машинного оборудования и обязуется бесплатно произвести замену частей, имеющих неисправности, явившиеся следствием плохого качества материала или дефектов производства, в течении 12 месяцев с даты пуска в эксплуатацию машинного оборудования, проставленной на сертификате. Возвращенное оборудование, даже находящееся под действием гарантии, должно быть направлено на условиях ПОРТО ФРАНКО и будет возвращено в УКАЗАННОЕ МЕСТО. Из оговоренного выше исключается машинное оборудование, считающееся товарами потребления, в соответствии с европейской директивой 1999/44/ЕС, только в том случае, если они были проданы в государствах, входящих в ЕС. Гарантийный сертификат считается действительным только при условии, что к нему прилагается товарный чек или товаросопроводительная накладная. Неисправности, возникшие из-за неправильного использования, порчи или небрежного обращения, не покрываются действием гарантии. Дополнительно производитель снимает с себя любую ответственность за какой-либо прямой или косвенный ущерб. Для защиты аккумулятора необходимо вести подзарядку перед использованием, после каждого использования и, в любом случае, раз в 3 месяца. Несоблюдение данной рекомендации может привести к тому, что в аккумуляторе начнется необратимый химический процесс разрушения. Учитывая, что аккумулятор представляет собой компонент, подверженный износу, и что его хорошая работа и сохранение с течением времени зависят от его правильного использования, аккумулятор не защищается действием гарантии.

(PT) GARANTIA

A empresa fabricante torna-se garante do bom funcionamento das máquinas e compromete-se a efectuar gratuitamente a substituição das peças que porventura se deteriorarem devido à má qualidade de material e por defeitos de fabricação no prazo de 12 meses da data de entrada da máquina em funcionamento, comprovada no certificado. As máquinas devolvidas, mesmo se em garantia, deverão ser despachadas em PORTO FRANCO e serão devolvidas com FRETE A PAGAR. São excepção, a quanto estabelecido, as máquinas que são consideradas como bens de consumo segundo a directiva europeia 1999/44/CE, somente se vendidas nos estados-membros da EU. O certificado de garantia tem validade somente se acompanhado pela nota fiscal ou conhecimento de entrega. Os inconvenientes decorrentes de utilização imprópria, adulteração ou descuido, são excluídos da garantia. Para além disso, o fabricante exime-se de qualquer responsabilidade para todos os danos directos e indirectos. Para assegurar a integridade da bateria, carregar antes do uso, após cada uso e sempre cada 3 meses. Se essas recomendações não forem respeitadas na bateria poderá ser accionado um processo químico irreversível de deterioração. Considerado que a bateria é um componente sujeito a desgaste e que o seu bom funcionamento e conservação no tempo dependem de sua utilização correcta, esta não é coberta pela garantia.

(NL) GARANTIE

De fabrikant is garant voor de goede werking van de machines en verplicht er zich toe gratis de vervanging uit te voeren van de stukken die afslijten omwille van de slechte kwaliteit van het materiaal en omwille van fabricagefouten, binnen de 12 maanden vanaf de datum van in bedrijfstelling van de machine, bevestigd op het certificaat. De geretoureerde machines, ook al zijn ze in garantie, moeten PORTVRIJ verzonden worden en zullen op KOSTEN BESTEMMELING teruggestuurd worden. Hierop maken een uitzondering de machines die vallen onder de verbruiksartikelen overeenkomstig de Europese richtlijn, 1999/44/EG, alleen indien ze verkocht zijn in de lidstaten van de EU. Het garantiencertificaat is alleen geldig indien het vergezeld is van de fiscale reçu of van het ontvangstbewijs. De inconveniënten te wijten aan een slecht gebruik, schendingen of nalatigheid zijn uitgesloten uit de garantie. Bovendien wijst men alle verantwoordelijkheid af voor alle rechtstreekse en onrechtstreekse schade. Om de integriteit van de batterij te beschermen, deze opladen voor het gebruik, na ieder gebruik en in ieder geval alle 3 maanden. Het niet in acht nemen van deze aanbevelingen kan in de batterij een onherroepelijk scheikundig proces van slijtage veroorzaken. Gezien de batterij een onderdeel is dat onderhevig is aan slijtage en dat de goede werking en de langdurige bewaring ervan afhangen van het correcte gebruik, is deze niet gedekt door de waarborg.

(EL) ΕΓΓΥΗΣΗ

Η κατασκευαστική εταιρία εγγυάται την καλή λειτουργία των μηχανών και δεσμεύεται να εκτελέσει δωρεάν την αντικατάσταση τμημάτων σε περίπτωση φθοράς τους εξαιτίας κακής ποιότητας υλικού ή ελαττωμάτων κατασκευής, εντός 12 μηνών από την ημερομηνία θέσης σε λειτουργία του μηχανήματος επιβεβαιωμένη από το πιστοποιητικό. Τα μηχανήματα που επιστρέφονται,

ακόμα και αν είναι σε εγγύηση, θα στέλνονται ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗ και θα επιστρέφονται με έξοδα ΠΛΗΡΩΤΕΑ ΣΤΟΝ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ. Εξαιρούνται από τα οριζόμενα τα μηχανήματα που αποτελούν καταναλωτικά αγαθά σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 1999/44/ΕΚ μόνο αν πωλούνται σε κράτη μέλη της ΕΕ. Το πιστοποιητικό εγγύησης ισχύει μόνο αν συνοδεύεται από επίσημη απόδειξη πληρωμής ή απόδειξη παραλαβής. Ενδεχόμενα προβλήματα οφειλόμενα σε κακή χρήση, παραποίηση ή αμέλεια, αποκλείονται από την εγγύηση. Απορρίπτεται, επίσης, κάθε ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη άμεση ή έμμεση. Για να εξασφαλίσετε την ακεραιότητα της μπαταρίας, φορτίστε πριν τη χρήση, μετά από κάθε χρήση και οπωσδήποτε κάθε 3 μήνες. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων θα μπορούσε να έχει σαν συνέπεια μια ανεπίστροφη χημική διαδικασία αλλοίωσης της μπαταρίας. Δεδομένου ότι η μπαταρία υφίσταται φθορά και ότι η καλή λειτουργία της και διατήρηση στο χρόνο εξαρτώνται από τη σωστή χρήση της, η ίδια δεν καλύπτεται από εγγύηση.

(RO) GARANȚIE

Fabricantul garantează buna funcționare a aparatelor produse și se angajează la înlocuirea gratuită a pieselor care s-ar putea deteriora din cauza calității scadente a materialului sau din cauza defectelor de construcție în max. 12 luni de la data punerii în funcțiune a aparatului, dovedită cu certificatul de garanție. Aparatele restituite, chiar dacă sunt în garanție, se vor expedia FĂRĂ PLATĂ și se vor restitui CU PLATA LA PRIMIRE. Fac excepție, conform normelor, aparatele care se categorisesc ca și bunuri de consum, conform directivei europene 1999/44/EC, numai dacă acestea sunt vândute în statele membre din UE. Certificatul de garanție este valabil numai dacă este însoțit de bonul fiscal sau de fișa de livrare. Sefuncționarea cauzată de o utilizare improprie, manipulare inadecvată sau neglijență este exclusă din dreptul la garanție. În plus fabricantul își declină orice responsabilitate față de toate daunele provocate direct și indirect. Pentru a proteja integritatea bateriei, încărcați înainte de folosire, după fiecare folosire și oricum, la fiecare 3 luni. Nerespectarea acestor recomandări ar putea activa în baterie un proces chimic ireversibil de deteriorare. Având în vedere că bateria este o componentă supusă uzurii și că funcționarea și păstrarea sa corectă în timp depind de utilizarea sa corespunzătoare, aceasta nu este acoperită de garanție.

(SV) GARANTI

Tillverkaren garanterar att maskinerna fungerar bra och åtar sig att kostnadsfritt byta ut delar som går sönder p.g.a. dålig materialkvalitet och defekter inom 12 månader efter idriftsättningen av maskinen, som ska styrkas av intyg. De maskiner som lämnas tillbaka, även om de täcks av garantin, måste skickas FRAKTFRITT, och kommer att skickas tillbaka PÅ MOTTAGARENS BEKOSTNAD. Ett undantag från detta utgörs av de maskiner som räknas som konsumtionsvaror enligt EU-direktiv 1999/44/EG, och då enbart om de har sålts till något av EU:s medlemsländer. Garantisedeln är bara giltig tillsammans med kvitto eller leveranssedel. Problem som beror på felaktig användning, åverkan eller vårdslöshet täcks inte av garantin. Tillverkaren fransäger sig även allt ansvar för direkt och indirekt skada. För att skydda batteriets integritet, ska du ladda förra användning, efter varje användning och minst en gång var 3:e månad. Om du inte följer dessa rekommendationer, kan batteriet utsättas för en oundviklig kemisk försämringsprocess. Med tanke på att batteriet är en beståndsdel som är utsatt för slitage och att dess goda funktion och förvaring i tiden beror på en korrekt användning, täcks det inte av garantin.

(CS) ZÁRUKA

Výrobce ručí za správnou činnost strojů a zavazuje se provést bezplatnou výměnu dílů opotřebovaných z důvodu špatné kvality materiálu a následkem konstrukčních vad do 12 měsíců od data uvedení stroje do provozu, uvedeného na záručním listě. Vracené stroje a to i v záruční době musí být odeslány se ZAPLACENÝM POŠTOVNÝM a budou vráceny na NÁKLADY PŘÍJEMCE. Na základě dohody tvoří výjimku stroje spadající do spotřebního majetku ve smyslu směrnice 1999/44/ES pouze za předpokladu, že byly prodány v členských státech EU. Záruční list má platnost pouze v případě, že je předložen spolu s účtenkou nebo dodacím listem. Poruchy vyplývající z nesprávného použití, úmyslného poškození nebo chybějící péče nespádají do záruky. Odpovědnost se dále nevztahuje na všechny přímé a nepřímé škody. Aby byla zachována neporušenost akumulátoru, nabíjte před použitím, po každém použití a v každém případě jednou za 3 měsíce. Nedodržení tohoto doporučení by mohlo způsobit zahájení nezvratného chemického procesu zhoršování kvality akumulátoru. Vzhledem k tomu, že akumulátor představuje součást vystavenou opotřebení a že jeho bezchybná činnost a dlouhodobé uchování závisí na správném použití, nevztahuje se na něj záruka.

(HR-SR) GARANCIJA

Proizvođač garantira ispravan rad strojeva i obvezuje se izvršiti besplatno zamjenu dijelova koji su oštećeni zbog loše kvalitete materijala i zbog tvorničkih grešaka, u roku od 12 mjeseci od dana pokretanja stroja, koji je potvrđen na garantnom listu. Vraćeni strojevi, i ako su pod garancijom, moraju biti poslani bez plaćanja troškova prijevoza. Iznimka su strojevi koji se vraćaju kao potrošni materijal, u skladu sa Europskom odredbom 1999/44/EC, samo ako su prodani zemljama članicama EU-a. Garantni list vrijedi samo ako je popraćen računom ili dostavnom listom. Oštećenja nastala uslijed neispravne upotrebe, izmjena izvršenih na stroju ili nemara nisu pokriveni garancijom. Proizvođač se ujedno odriče bilo kakve odgovornosti za sve izravne i neizravne štete. Za očuvanje baterije, napuniti prije upotrebe, nakon svake upotrebe i u svakom slučaju svaka 3 mjeseca. U protivnom bi unutar baterije moglo doći do nepovratnog kemijskog procesa. S obzirom da je baterija komponenta koja podliježe trošenju i da ispravan rad i sačuvanje iste ovise o ispravnom korištenju, baterija nije pod garancijom.

(PL) GWARANCJA

Producent gwarantuje prawidłowe funkcjonowanie urządzeń i zobowiązuje się do bezpłatnej wymiany części, które zepsują się w wyniku złej jakości materiału lub wad fabrycznych w ciągu 12 miesięcy od daty uruchomienia urządzenia, poświadczonej na gwarancji. Urządzenia przesłane do Producenta, również w okresie gwarancji, należy wysłać na warunkach PORTO FRANKO, po naprawie zostaną one zwrócone na koszt odbiorcy. Zgodnie z ustaleniami wyjątkiem są te urządzenia, które są odsyłane jako dobra konsumpcyjne, zgodnie z dyrektywą europejską 1999/44/WE, wyłącznie, jeżeli zostały sprzedane w krajach członkowskich UE. Karta gwarancyjna jest ważna wyłącznie, jeżeli towarzyszy jej kwit fiskalny lub dowód dostawy. Trudności wynikające z nieprawidłowego użytkowania, naruszenia lub niedbałości o urządzenia nie są objęte gwarancją. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody pośrednie i bezpośrednie. Aby zagwarantować integralność akumulatora należy doładowywać go przez przed każdym użyciem, po użyciu i w każdym razie co 3 miesiące. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może powodować uruchomienie nieodwracalnego niszczącego procesu chemicznego. Uwzględniwszy, że akumulator jest komponentem ulegającym zużyciu i że jego prawidłowe funkcjonowanie i okres przechowywania są uzależnione od prawidłowego używania, nie jest on objęty gwarancją.

(FI) TAKUU

Valmistusyritys takaa koneiden hyvän toimivuuden sekä huolehtii huonolaatuisen materiaalin ja rakennusvirheiden takia huonontuneiden osien vaihdosta ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä koneen käyttöönottopäivästä, mikä ilmenee sertifikaatista. Palautettavat koneet, myös takuussa olevat, on lähetettävä LÄHETTÄJÄN KUSTANNUKSELLA ja ne palautetaan VASTAANOTTAJAN KUSTANNUKSELLA. Poikkeuksen muodostavat koneet, jotka asetuksissa kuuluvat kulutushyödykkeisiin eurooppalaisen direktiivin 1999/44/EC mukaan vain, jos ne myydään EU:n jäsen maissa. Takuutodistus on voimassa vain, jos siihen on liitetty verotuskuitti tai todistus tavarantoimituksesta. Takuu ei kata väärinkäytöstä, vaurioittamisesta tai huolimattomuudesta johtuvia haittoja. Lisäksi yritys kieltäytyy ottamasta vastuuta kaikista välittömistä tai välillisistä vaurioista. Akun eheyden varmistamiseksi lataa ennen käyttöä, jokaisen käyttökerran jälkeen ja joka tapauksessa joka 3. kuukausi. Näiden ohjeiden huomioimatta jättäminen saattaa saada akussa aikaan peruuntumattoman ja heikentävän kemiallisen prosessin. Ottaen huomioon, että akku on kuluva osa, ja että sen hyvä toiminta ja säilyminen pitkään riippuvat sen oikeanlaisesta käytöstä, mitä takuu ei kata.

(DA) GARANTI

Producenten stiller garanti for, at maskinerne fungerer ordentligt, og forpligter sig til vederlagsfrit at udskifte de dele, der måtte fremvise defekter på grund af ringe materialekvalitet eller fabrikationsfejl i løbet af de første 12 måneder efter maskinens idriftsættelsesdato, der fremgår af beviset. Selvom de returnerede maskiner er i garanti, skal de sendes FRANKO FRAGT, mens de tilbageleveres PR. EFTERKRAV. Dette gælder dog ikke for de maskiner, der i henhold til Direktivet 1999/44/EØF udgør forbrugsgoder, men kun på betingelse af at de sælges i EU-landene. Garantibeviset er kun gyldigt, hvis der vedlægges en kassebono eller fragtpapirer. Garantien dækker ikke for forstyrrelser, der skyldes forkert anvendelse, manipulering eller skødesløshed. Producenten fralægger sig desuden ethvert ansvar for alle direkte og indirekte skader. For at holde batteriet intakt det oplades før brug, efter hver brug og under alle omstændigheder hver 3. måned. Tilfidesættelse af disse påbud kan forårsage aktivering af en uoprettelig kemisk ødelæggelsesproces i batteriet. Eftersom batteriet er en sliddel, hvis funktionsdygtighed og levetid afhænger af korrekt brug, er det ikke omfattet af garantien.

(NO) GARANTI

Tilverkeren garanterer maskinens korrekte funksjon og forplikter seg å utføre gratis bytte av deler som blir ødelagt på grunn av en dårlig kvalitet i materialer eller konstruksjonsfeil som oppstår innen 12 måneder fra maskinens igangsetting, i overensstemmelse med sertifikatet. Maskiner som sendes tilbake, også i løpet av garantiperioden, skal skikkes FRAKTFRITT og skal sendes tilbake MED BETALNING AV MOTTAKEREN, unntatt maskinene som tilhører forbrukningsvarer ifølge europadirektiv 1999/44/EC, kun hvis de selges i en av EUs medlemsstater. Garantisertifikatet er gyldig kun sammen med kvittering eller leveringsblankett. Feil som oppstår på grunn av galt bruk, manipulering eller slurv, er utelukket fra garantin. Dessuten frasier seg selskapet alt ansvar for alle direkte og indirekte skader. Du skal lade batteriet minst før hvert bruk, etter hvert bruk og minst én gang hver 3. måned. Hvis du ikke følger disse anbefalinger, kan batteriet utsettes for uunngåelig kjemisk forsemlingsprosedyrer. Hvis du tenker på at batteriet er en bestandsdel som er utsatt for slitasje og at dens korrekte funksjon og oppbevaring med tiden beror på et korrekt bruk, dekkes ikke batteriet av garantin.

(SL) GARANCIJA

Proizvajalec zagotavlja pravilno delovanje strojev in se zavezuje, da bo brezplačno zamenjal dele, ki se bodo obrabili zaradi slabe kakovosti materiala in zaradi napak pri proizvodnji v roku 12 mesecev od dneva nakupa označenega ne tem certifikatu. Izjema so le aparati, ki so del potrošnih dobrin v skladu z evropsko direktivo 1999/44/EC, le če so bili prodani v državi članici EU. Garancijsko potrdilo je veljavno le, če je priložen veljaven račun. Napake, ki izhajajo iz nepravilne uporabe, posegov ali malomarnosti, garancija ne pokriva. Poleg tega proizvajalec zavrača odgovornost za vse posredne in neposredne poškodbe. Ne delujoč aparat mora pooblaščen servis popraviti v roku 45 dni, v nasprotnem primeru se kupcu izroči nov aparat. Proizvajalec zagotavlja dobavo rezervnih delov še 5 let od nakupa izdelka. Na podlagi zakona

o spremembah in dopolnitvah Zakona o varstvu potrošnikov (ZVPot-E) (Ur.l.RS št. 78/2011) podjetje Telwin s.p.a., kot organizator servisne mreže izrecno izjavlja: da velja garancija za izdelek na teritorialnem območju države v kateri je izdelek prodan končnim potrošnikom ; opozarja potrošnike, da garancija in uveljavljanje zahtevkov iz naslova garancije ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz naslova odgovornosti prodajalca za napake na blagu. ORGANIZATOR SERVISNE SLUŽBE ZA SLOVENIJO: Itehnika d.o.o., Vanganelška cesta 26a, 6000 Koper, tel: 05/625-02-08. Da bi ohranili integriteto akumulatorja, ga polnite pred uporabo, po vsaki uporabi in v vsakem primeru vsake 3 mesece. Če teh priporočil ne boste upoštevali, se lahko v akumulatorju sproži nereverzibilen kemični proces propadanja. Glede na to, da je akumulator podvržen obrabi in da je njegovo dobro delovanje in daljša življenjska doba odvisna od njegove pravilne uporabe, te garancija ne pokriva.

(SK) ZÁRUKA

Výrobca ručí za správnú činnosť strojov a zaväzuje sa vykonať bezplatnú výmenu dielov opotrebovaných z dôvodu zlej kvality materiálu a následkom konštrukčných väd do 12 mesiacov od dátumu uvedenia stroja do prevádzky, uvedeného na záručnom liste. Vrátene stroje a to i v podmienkach záručnej doby musia byť odoslané so ZAPLATENÝM POŠTOVNÝM a budú vrátene na NÁKLADY PRÍJEMCU. Na základe dohody výnimku tvoria stroje spadajúce do spotrebného majetku, v zmysle smernice 1999/44/ES, len za predpokladu, že boli predané v členských štátoch EÚ. Záručný list je platný len v prípade, keď je predložený spolu s účtenkou alebo dodacím listom. Poruchy vyplývajúce z nesprávneho použitia, neoprávneného zásahu alebo nedostatočnej starostlivosti nespádajú do záruky. Zodpovednosť sa ďalej nevzťahuje na všetky priame i nepriame škody. Pre zachovanie dobrej funkčnosti akumulátora ho nabíjte pred použitím, po každom použití a v každom prípade raz za 3 mesiace. Pri nedodržaní tohto odporúčania by mohlo dôjsť k spusteniu nezvratného chemického procesu, ktorý spôsobí zhoršovanie kvality akumulátora. Vzhľadom k tomu, že akumulátor podlieha opotrebovaniu a že jeho bezchybná činnosť a dlhodobá konzervácia závisia od správneho použitia, nevzťahuje sa naň záruka.

(HU) JÓTÁLLÁS

A gyártó cég jótállást vállal a gépek rendeltetésszerű üzemeléséért illetve vállalja az alkatrészek ingyenes kicserélését ha azok az alapanagy rossz minőségéből valamint gyártási hibából erednek a gép üzembe helyezésének a bizonylat szerint igazolható napjától számított 12 hónapon belül. A cserélendő alkatrészeket még a jótállás keretében is BÉRMENTESEN kell visszaküldeni, amelyek UTÓVÉTEL lesznek a vevőhöz kiszállítva. Kivételt képeznek e szabály alól azon gépek, melyek az Európai Unió 199/44/EC irányelve szerint meghatározott fogyasztási cikkek minősülnek, s az EU tagországaiiban kerültek értékesítésre. A jótállás csak a blokki igazolás illetve szállítólevél mellékletével érvényes. A nem rendeltetésszerű használatból, megrongálásból illetve nem megfelelő gondossággal való kezelésből eredő rendellenességek a jótállást kizárják. Kizárt továbbá bármilyen felelősségvállalás minden közvetlen és közvetett kárért. Az akkumulátor épségének megővőásához keresztül töltsd fel használat előtt, minden használat után és mindenestire minden 3 hónapban. E tanács figyelmen kívül hagyása azt eredményezheti, hogy az akkumulátorban egy visszafordíthatatlan kémiai, károsodási folyamat kezdődik el. Tekintetbe véve azt, hogy az akkumulátor egy elhasználódásnak kitett komponenset alkot és hogy a jó működése és időben történő megőrzése a helyes használatától függ, ezért az akkumulátort garancia nem fedezi.

(LT) GARANTIJA

Gamintojas garantuoja nepriekaišingą įrenginio veikimą ir įsipareigoja nemokamai pakeisti gaminio dalis, susidėvėjusias ar susigadinusias dėl prastos medžiagos kokybės ar dėl konstrukcijos defektų 12 mėnesių laikotarpyje nuo įrenginio paleidimo datos, kuri turi būti paliudyta pažymėjimu. Gražinami įrenginiai, net ir galiojančios garantijos, turi būti siunčiami ir bus sugrąžinti atgal PIRKĖJO lėšomis. Išimtyje aukščiau aprašyti sąlygai sudaro prietaisai, kurie pagal 1999/44/EC Europos direktyvą gali būti laikomi plataus vartojimo prekėmis bei yra parduodami tik ES šalyse. Garantinis pažymėjimas galioja tik tuo atveju, jei yra lydimas fiskalinio čekio arba pristatymo dokumento. Į garantiją nėra įtraukti nesklandumai, susiję su netinkamu prietaiso naudojimu, aplaidumu ar prasta jo priežiūra. Gamintojas taip pat atsisrboja nuo atsakomybės už bet kokių tiesioginių ar netiesioginių nuostolių. Siekiant išsaugoti akumuliatoriaus vientisumą, įkrovinėti prieš naudojimą, taip pat po kiekvieno naudojimo ir, bet kokiui atveju, kas 3 mėnesius. Šių patarimų nepaisymas gali sąlygoti nebeatsotomą cheminio proceso aktyvavimą akumuliatoriuje. Turint omeny, kad akumuliatorius yra susidėvinti detalė, ir kad jo veikimas bei eksploatacijos laikas priklauso nuo taisyklingo naudojimo, jam nėra taikoma garantija.

(ET) GARANTII

Tootjafirma vastutab masinate hea funktsioneerimise eest ja kohustub asendama tasuta osad, mis riknevad halva kvaliteediga materjali ja konstruktsioonidefektide tõttu, 12 kuu jooksul alates masina käikupanemise sertifikaadil tõestatud kuupäevast. Tagasi saadetavad masinad, ka kehtiva garantiiga, tuleb saata TASUTUD POSTIMAKSUGA ja nende tagastamise SAATEKULUD ON KAUBASAAJA TASUDA. Nagu kehtestatud, teevad erandi masinad, mis kuuluvad euroopa normatiivi 1999/44/EC kohaselt tarbekauba kategooriasse ja ainult siis, kui müüdüd ÜE liikmesriikides. Garantiisertifikaat kehtib ainult koos ostu- või kättetoimetamiskviitungiga. Garantii ei hõlma riknemisi, mis on põhjustatud seadme vääraast käsitsemisest, modifitseerimisest või hoolimatust kasutamisest. Peale selle ei vastuta firma kõigi otseste või kaudsete kahjude eest. Hoidmaks patareid heas seisukorras tuleb seda enne igat kasutust, vähemalt iga 3 kuu tagant, laadida. Nimetatud nõude mittetäitmisel võib patareis vallanduda pöördumatu keemiline

kahjustav protsess. Arvesse võttes, et patarei näol on tegemist kuluva komponendiga, mille hea töökorras olek ja säilimine sõltuvad õigest kasutusest, ei kata seda garantii.

(LV) GARANTĪJA

Ražotājs garantē mašīnu labu darbību un apņemas bez maksas nomainīt detaļas, kuras nodilst materiāla sliktas kvalitātes dēļ vai ražošanas defektu dēļ 12 mēnešu laikā kopš sertifikātā norādītā mašīnas ekspluatācijas sākuma datumā. Atpakaļ nosūtāmas mašīnas, pat to garantijas laikā, ir jānosūta saskaņā ar FRANKO-OSTA noteikumiem un ražotājs tās atgriezīs uz NORĀDĪTO OSTU. Minētie nosacījumi neattiecas uz mašīnām, kuras saskaņā ar Eiropas direktīvu 1999/44/EC tiek uzskatītas par patēriņa precī, bet tikai gadījumā, ja tās tiek pārdotas ES dalībvalstīs. Garantijas sertifikāts ir spēkā tikai kopā ar kases čeku vai pavadzīmi. Garantija neattiecas uz gadījumiem, kad bojājumi ir radušies nepareizās izmantošanas, noteikumu neievērošanas vai nolaidības dēļ. Turklāt, šajā gadījumā ražotājs ņem vērā jebkādu atbildību par tiešajiem un netiešajiem zaudējumiem. Lai nesabojātu akumulatoru, lādējiet to apmēram pirms lietošanas, pēc katras lietošanas reizes un ik pēc 3 mēnešiem. Šo norādījumu neievērošanas gadījumā akumulatorā var sākties neatgriezeniska ķīmiska sulfatācijas reakcija. Ņemot vērā to, ka akumulatori ar laiku nodilst un to darbības kvalitāte un ilgmūžība ir atkarīga no to pareizas lietošanas, garantija uz tiem neattiecas.

(BG) ГАРАНЦИЯ

Фирмата производител гарантира за доброто функциониране на машините и се задължава да извърши безплатно подмяната на части, които са се повредили, заради некачествен материал или производствени дефекти, до 12 месеца от датата на пускане в действие на машината, доказана с гаранционна карта. Върнатите машини, дори и в гаранция, трябва да бъдат изпратени със ЗАПЛАТЕН ПРЕВОЗ и ще бъдат върнати с НАЛОЖЕН ПЛАТЕЖ. С изключение на машините, които се считат за движимо имущество за постоянно ползване, както е установено от европейската директива 1999/44/EC, само ако машините са продавани в страни членки на Европейския съюз. Гаранционната карта е валидна, само ако е придружена от фискален бон или разписка за доставка. Нередностите, произтичащи от лоша употреба или небрежност, са изключени от гаранцията. Освен това се отклонява всякаква отговорност за директни или индиректни щети. За да се запази целостта на акумулатора, трябва да се зарежда преди употреба, след всяка употреба и на всеки 3 месеца. Неспазването на тези препоръки би могло да доведе до активирането в акумулатора на необратим химически процес на похабяване. Като се има в предвид, че акумулаторът е компонент, който се запазва и че неговото добро функциониране и съхранение във времето зависят от неговата правилната употреба, то той не се покрива от гаранцията.

(TR) GARANTİ

Üretici firma makinelerin iyi işlediğini garanti eder ve malzemenin kötü kalitesi ve üretim kusurlarından dolayı olası bozulan parçaların değiştirilmesini, belge üzerinde kanıtlanan makinenin işletmeye alınma tarihinden sonraki 12 ay içinde bedelsiz olarak gerçekleştireceğini taahhüt eder. İade edilen makineler, garanti dahilinde olsa bile, TAŞIMA ÜCRETİ GÖNDEREN TARAFINDAN ÖDENEREK gönderilecek ve TAŞIMA ÜCRETİ ALICIYA AİT OLARAK TESLİM EDİLECEKTİR. Sadece AB üyesi olan ülkelerde satılmış olmaları halinde, 1999/44/EC Avrupa Direktifine göre tüketim malları sınıfına giren makineler, belirlenmiş olanlara istisna teşkil eder. Garanti belgesi, sadece kasa fişi veya sevki irsaliyesi beraberinde olduğunda geçerlilik sahibidir. Kötü kullanım, kurcalama veya özensizlik nedeni meydana gelen aksaklıklar garanti kapsamına değildir. Ayrıca üretici, doğrudan doğruya ve dolaylı hasarlar ile ilgili her türlü sorumluluktan muafıdır. Akünün sağlığını korumak için aküyü, kullanmadan önce ve kullandıktan sonra her defa ve her halükarda her 3 ayda bir şarj edin. Bu önemli tavsiyelere uyulmaması, akü içinde geriye dönüşü mümkün olmayan bir kimyasal bozulma sürecinin etkinleşmesine neden olabilir. Akünün aşınmaya tabi bir component olduğu ve zaman içinde iyi işlemesi ve iyi durumda muhafaza edilmesi akünün doğru kullanılmasına bağlı olduğu ışığında, akü garanti kapsamına dahil değildir.

(AR) الضمان

تضمن الشركة المصنعة التشغيل المناسب للآلات وتتعهد باستبدال، دون مقابل، أي أجزاء في حال تلفها بسبب سوء جودة المواد أو عيوب الصناعة في غضون 12 شهرًا من تاريخ تشغيل الآلة، عند الإثبات بشهادة. الآلات المرتجعة، تخضع للضمان أيضًا، ينبغي إرسالها مع سداد رسوم النقل وسداد مع سداد رسوم النقل عن الاستلام. هذا باستثناء، كما هو صادر، الآلات التي تُعد بضائع قابلة للاستهلاك وفقًا للدليل الأوروبي CE/1999/44، فقط عند البيع في الدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي. تسري شهادة الضمان فقط عندما تكون مصحوبة بإيصال أو إخطار تسليم رسمي. يُستثنى من الضمان المشاكل الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح أو العبث أو الإهمال. تخلي الشركة المصنعة مسؤوليتها كذلك عن أي مسؤولية بالنسبة للأضرار المباشرة أو غير المباشرة. لحماية البطارية وإطالة حياتها العملية، قم بشحنها قبل استخدامها لأول مرة، ثم بعد كل مرة من الاستخدام، وفي أي حال من الأحوال، كل 3 أشهر على الأقل. في حال عدم اتباع هذه التوصيات، قد تخضع البطارية لعملية تحليل كيميائي عكسية. بما أن البطارية عبارة عن مكون يخضع للبلل ومستوى أدائها والحفاظ عليها بمرور الوقت يعتمد على مدى استخدامها والعناية بها بشكل جيد، فإن هذا العنصر غير مشمول بأي شكل من أشكال الضمان.

(EN) CERTIFICATE OF GUARANTEE
(IT) CERTIFICATO DI GARANZIA
(FR) CERTIFICAT DE GARANTIE
(ES) CERTIFICADO DE GARANTIA
(DE) GARANTIEKARTE
(RU) ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ
(PT) CERTIFICADO DE GARANTIA
(NL) GARANTIEBEWIJS
(EL) ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ
(RO) CERTIFICAT DE GARANȚIE
(SV) GARANTISEDEL
(CS) ZÁRUČNÍ LIST
(HR-SR) GARANTNI LIST

(PL) CERTYFIKAT GWARANCJI
(FI) TAKUUTODISTUS
(DA) GARANTIBEVIS
(NO) GARANTIBEVIS
(SL) CERTIFICAT GARANCIJE
(SK) ZÁRUČNÝ LIST
(HU) GARANCIALEVÉL
(LT) GARANTINIS PAŽYMĖJIMAS
(ET) GARANTIISERTIFIKAAT
(LV) GARANTIJAS SERTIFIKĀTS
(BG) ГАРАНЦИОННА КАРТА
(TR) GARANTİ BELGESİ
(AR) شهادة الضمان

MOD. / MONT / МОД./ ŪRLAP / MUDEL /
МОДЕЛ / Št / Br.

(EN) Date of buying - (IT) Data di acquisto - (FR) Date d'achat - (ES) Fecha de compra - (DE) Kaufdatum - (RU) Дата продажи - (PT) Data de compra - (NL) Datum van aankoop - (EL) Ημερομηνία αγοράς - (RO) Data achiziției - (SV) Inköpsdatum - (CS) Datum zakoupení - (HR-SR) Datum kupnje - (PL) Data zakupu - (FI) Ostopäivämäärä - (DA) Købsdato - (NO) Innkjøpsdato - (SL) Datum nakupa - (HU) Vásárlás kelte - (SK) Dátum zakúpenia - (LT) Pirkimo data - (ET) Ostu kuupäev - (LV) Pirkšanas datums - (BG) ДАТА НА ПОКУПКАТА - (TR) Satın alma tarihi - (AR) تاريخ الشراء

NR. / ARIQM / È. / Č. / HOMEP:

(EN) Sales company (Name and Signature)
(IT) Ditta rivenditrice (Timbro e Firma)
(FR) Revendeur (Chachet et Signature)
(ES) Vendedor (Nombre y sello)
(DE) Händler (Stempel und Unterschrift)
(RU) ШТАМП И ПОДПИСЬ (ТОРГОВОГО ПРЕДПРИЯТИЯ)
(PT) Revendedor (Carimbo e Assinatura)
(NL) Verkoper (Stempel en naam)
(EL) Κατάστημα πώλησης (Σφραγίδα και υπογραφή)
(RO) Reprezentant comercial (Ștampila și semnătură)
(SV) Återförsäljare (Stämpel och Underskrift)
(CS) Prodejce (Razítka a podpis)
(HR-SR) Tvrtka prodavatelj (Pečat i potpis)
(PL) Firma odsprzedażąca (Pieczęć i Podpis)
(FI) Jälleenmyyjä (Leima ja Allekirjoitus)

(DA) Forhandler (stempel og underskrift)
(NO) Forhandler (Stempel og underskrift)
(SL) Prodajno podjetje (Žig in podpis)
(SK) Predajca (Pečiatka a podpis)
(HU) Eladás helye (Pecsett és Aláírás)
(LT) Pardavėjas (Antspaudas ir Parašas)
(ET) Edasimüügi firma (Tempel ja allkiri)
(LV) Izplatītājs (Zīmogs un paraksts)
(BG) ПРОДАВАЧ (Подпис и Печат)
(TR) Satıcı firma (Kaşe ve imza)
(AR) شركة المبيعات (ختم وتوقيع)



(EN) The product is in compliance with:
(IT) Il prodotto è conforme a:
(FR) Le produit est conforme aux:
(ES) Het produkt overeenkomstig de:
(DE) Die maschine entspricht:
(RU) Заявляется, что изделие соответствует:
(PT) El producto es conforme as:
(NL) O produto é conforme as:
(EL) Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τη:
(RO) Produsul este conform cu:
(SV) Att produkten är i överensstämmelse med:
(CS) Výrobek je v souladu se:
(HR-SR) Proizvod je u skladu sa:

(PL) Produkt spełnia wymagania następujących Dyrektyw:
(FI) Että laite mallia on yhdenmukainen direktiivissä:
(DA) At produktet er i overensstemmelse med:
(NO) At produktet er i overensstemmelse med:
(SL) Proizvod je v skladu z:
(SK) Výrobek je v shodě se:
(HU) A termék megfelel a következőknek:
(LT) Produktas atitinka:
(ET) Toode on kooskõlas:
(LV) Izstrādājums atbilst:
(BG) Продуктът отговаря на:
(TR) Ürünün uygun olduğu:
(AR) المنتج متوافق مع:

(EN) DIRECTIVES - (IT) DIRETTIVE - (FR) DIRECTIVES - (ES) DIRECTIVAS - (DE) RICHTLINIEN - (RU) ДИРЕКТИВЫ - (PT) DIRECTIVAS - (NL) RICHTLIJNEN - (EL) ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ - (RO) DIRECTIVE - (SV) DIREKTIV - (CS) SMĚRNICE - (HR-SR) DIREKTIVE - (PL) DYREKTYWY - (FI) DIREKTIIVIT - (DA) DIREKTIVER - (NO) DIREKTIVER - (SL) DIREKTIVE - (SK) SMERNICE - (HU) IRÁNYELVEK - (LT) DIREKTYVOS - (ET) DIREKTIIVID - (LV) DIREKTĪVAS - (BG) ДИРЕКТИВИ - (TR) DİREKTİFLER - (AR) توجيه

LVD 2014/35/EU + Amdt.

EMC 2014/30/EU + Amdt.

RoHS 2011/65/EU + Amdt.